

俄语 教学法

● 杨利国 刘雅琴 编著



吉林人民出版社

俄语

教学法

杨利国 刘雅琴 编著

吉林人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄语教学法/杨利国,刘雅琴.—长春:吉林人民出版社,2008.3

ISBN 978-7-206-05582-9

I.俄… II.①杨…②刘… III.俄语—教学法 IV.H359.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 028341 号

俄语教学法

编 著 者:杨利国 刘雅琴

责任编辑:贺 萍 封面设计:张沐沉 责任校对:李 斌

吉林人民出版社出版 发行 (长春市人民大街 7548 号 邮政编码:130022)

电 话:0431-85378031

印 刷:长春永恒印业有限公司

开 本:880mm×1230mm 1/32

印 张:6 字数:160 千字

标准书号:ISBN 978-7-206-05582-9

版 次:2008 年 3 月第 1 版 印 次:2008 年 3 月第 1 次印刷

印 数:1-1 000 册 定 价:23.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

前 言

教学法作为一门科学，近几年来有了迅速的发展，诸多新的内容融入到该学科中来，许多新的情况、新的成果在不断丰富着教学法体系，越来越引起各学科领域（尤其是师范专业）有关专家、学者的关注。俄语在我们国家属于小语种，近些年来，有关俄语教学法的书籍就更屈指可数。为了教学的需要，我们编写了这部《俄语教学法》一书呈现给读者，它可供俄语教师作为教学参考书，也可供俄语专业（主要为师范专业）在校本、专科生教学用书，也可供学习俄语的同志作为学习俄语的参考书。

全书内容包括我们国家的俄语教学概况，外语教学法流派的简单介绍，俄语教学法的基本概念和基础知识，外语教学法和俄语教学法的原则、任务和内容，教学大纲及教科书的编写，语言知识及语言技能的培养，课堂教学及说课常识的介绍，多媒体外语教学、测试、课外活动的组织，教学实践及科研论文的撰写等共计十四章的内容。各章节的内容力求基础知识的介绍，以培养学生独立解决教学实践问题的能力，因此，在论述上力求避免讲述的过细和烦琐。

2 俄语教学法

编者在论述俄语教学法诸问题时，主要参考了许多有关的书刊，借鉴了前人诸多的研究成果，同时也增添了许多新的内容，如“说课”，“多媒体教学”、“教学实践”等章节，在其他章节中的一些内容中，有些也是本书作者根据多年的教学实践，对一些问题的提法和论述，不一定妥当，只能作为一家之言，仅供参考。

由于编者水平有限及教学的急需，书中的缺点及提法的不当都再所难免，敬请广大读者批评指正。

本书在撰写过程中，征求了一些业内专家、学者的意见，他们提出了许多宝贵的意见，吉林人民出版社及关心本学科教学的人员对该书的出版寄以极大的关心和支持。在该书出版之际，本书编著者特向为该书出版工作付出辛勤劳动的同行们表示真诚的谢意。

编著者

2008年2月

目 录

第一章 绪 论	(1)
第一节 教学法的含义及与教学的关系	(1)
第二节 外语教学法研究的对象和任务	(6)
第三节 俄语教学法研究的对象和任务	(9)
第四节 俄语教学法的方法论基础	(11)
第五节 俄语教学法与邻近学科的关系	(12)
第二章 外语教学法的体系和我国外语教学的发展概况 ..	(16)
第一节 外语教学法的体系	(16)
第二节 中外不同时期各种外语教学法的介绍	(17)
第三节 我国外语教学情况简介	(28)
第三章 俄语教学的目的和意义	(35)
第一节 俄语教学的意义	(35)
第二节 外语教学的目的及影响教学目的的客观条件 ..	(36)
第三节 中学俄语教学的目的及实现的条件	(38)
第四章 俄语教学的基本原则	(44)
第一节 俄语教学的交际性原则	(44)
第二节 五会并举, 阶段侧重的原则	(48)
第三节 语音、语法、词汇综合教学的原则	(50)

2 || 俄语教学法

第四节 考虑本族语的原则	(51)
第五章 大纲和教科书	(55)
第一节 教学大纲的制定与实施	(55)
第二节 基础外语教学的特点及教学内容	(57)
第三节 教课书与教学大纲	(58)
第四节 基础外语课的教科书	(60)
第六章 俄语课堂教学	(64)
第一节 俄语课堂教学的特点	(64)
第二节 俄语课的类型和结构	(67)
第三节 备课	(71)
第四节 教案的编写	(72)
第五节 上课	(78)
第七章 俄语语言知识教学	(82)
第一节 语音教学	(82)
第二节 语法教学	(85)
第三节 词汇教学	(91)
第八章 俄语言语技能的培养	(98)
第一节 听、说技能的培养	(98)
第二节 阅读技能的培养	(103)
第三节 写的技能的培养	(105)
第四节 翻译技能的培养	(107)
第九章 俄语测试	(110)
第一节 测试的意义和类别	(110)
第二节 命题的原则和要求	(111)

第三节	成绩的评定	(113)
第四节	试卷分析	(114)
第十章	说 课	(116)
第一节	什么是说课	(116)
第二节	说课的内容和程序	(118)
第三节	说课中遵循的几个原则	(122)
第四节	说课应该注意的几个问题	(124)
第五节	说课的意义	(126)
第六节	说课讲稿的要素及撰写方法	(127)
第十一章	俄语课外活动	(134)
第一节	俄语课外活动的意义	(134)
第二节	俄语课外活动的组织原则	(134)
第三节	俄语课外活动的组织形式	(136)
第十二章	教学实践	(140)
第一节	教学实践的意义	(140)
第二节	教育实习的内容和任务	(141)
第三节	教育实习的组织管理与实习基地	(143)
第四节	教育实习成绩的评价	(143)
第十三章	电化教学与多媒体技术的应用	(165)
第一节	电化教学与多媒体技术	(165)
第二节	多媒体语言教学的优势	(166)
第三节	计算机辅助外语教学中多媒体教学 课件的制作	(167)
第四节	多媒体外语教学中教师的作用	(168)

第十四章 外语教学研究和科研论文	(171)
第一节 外语教学研究	(171)
第二节 科研论文	(175)
主要参考文献	(179)

第一章

绪 论

第一节 教学法的含义及与教学的关系

一、教学法的含义

教师既然要上课，就必然会自觉或不自觉地运用一定的方法，既教学法。对于未来的教师来说，特别是对已经开始从事教学工作的教师来说，“教学法”三个字并不陌生，甚至相当地熟悉。但是，这三个字的真正含义是什么，它究竟意味着什么，理解起来并不一致。我们平时所说的“教学法”大致有如下几种含义。

1. 指在传授知识和培养某项技能过程中所采用的一些具体的教学方法，如诸多学科都采用的推论、对比、提问，外语课上采用的泛读和翻译等等。

2. 指传授某项知识的课堂活动方式或传授和获取知识的基本方法，如理论课常用的讲演法和谈话法；许多学科在讲解某项内容时采用的演绎法和归纳法；外语课上讲授课文时所采用的阅读法等。

3. 指一门课程的教学方法体系，如外语教学中的语法翻译法，直接法等等。

4. 指一门科学，即反映某门学科的客观教学规律的科学，如数学教学法、外语教学法等等。

我们这里所说的教学法指的是一门独立的科学，它是一门研究教学理论和教学实践、教学过程和教学规律的科学。如：外语教学法就是专门研究外语教学理论和教学实践、教学过程和教学规律的科学。因此，教学法决不等于具体的教学方法或教学手段，它们只不过是教学法中必不可缺的组成部分，教学方法不能等同于教学法学。因此，我们学习教学法要把它视为一门科学，既有理论问题，也要有实践问题，也可把教学法称为教学论或教学法学。因此，我们不能把我们所开设的课程称为“教法课”，应称为“教学法课”。我们研究教学法，首先就是要研究和学习教学工作中的客观规律，了解各项教学原则，在此基础上再研究和学习各种教学方法和教学手段。只有了解了教学工作中的客观规律，掌握了教学工作中的各项原则，才能自觉地选择适当的教学方法和教学手段，不断地改进教学和提高教学质量。因此，作为一名未来的教师，目前为师范类的各专业的学生，应将“教学法”课视为必修课，各专业都应有本学科的教学法课（如英语教学法、数学教学法、俄语教学法），在教学计划中拥有一定比例的学时。

二、教学是一门艺术

教学是一门科学，其价值在于求真，教学是一门艺术，其生命在于创新，教学是教育中的重要组成部分。教学它不仅表现在具有科学性，更表现在它富有广泛的艺术性。“教学法”这三个字，有时人们赋予它更为广泛的含义，即“教学艺术”。我们常常会看到，教同一门课程的教师，经过集体备课，拟订了相同的或类似的教案，采用了基本相同的教学方法，但最终教学效果却不一样，学生的反映也不相同，这往往就归纳于教师的教学艺术有高有低。语言学家吕叔湘说过：“有了很好的教学法，不会用，也是白搭，把教学方法运用得很好，取得很理想的效果，需要很好的技巧，也就是要掌握教学艺术。教学之所以成为艺术，艺术家的耐心雕琢便成了其中的重要因素，应具有超普通人的耐心对待教学和教学研

究”，教学艺术水平与教学法水平虽密切相关，但两者并不能等同。

教师要掌握好教学艺术，培养自己独特的教学风格。因此，作为教师，只是一般地懂得教学法理论是不够的。就像歌唱家唱歌一样，只懂得一般的声学理论，并不等于掌握了歌唱艺术。教学过程本身是一个矛盾，极其复杂的，同时又是有其规律可循的必然过程，各种主、客观因素错综复杂地交织在一起。应把握好这些矛盾，将主观和客观因素有机地统一起来，遵循这些规律，调动各方面积极因素，有效地排除各种消极成分，只有解决了以上这些问题，才能真正地产生艺术效果。例如：外语课本身是一门实践性很强的课，只有充分利用大量的练习，才能收到较好的教学效果。但这些练习如何利用，针对不同的教学内容，采用不同的教学形式，使练习和课程内容如何有机地结合起来，就有一个教学艺术的问题。

教师面对的是人，是学生，学生是具有无限可塑性的，是具有鲜明色彩的艺术对象。只有调动学生的积极性，使之积极地参与到整个教学过程，才能产生较好的教学效果，调动学生的积极性，这里也有一个动态互动的教学艺术过程问题。因此，作为一名教师不仅要懂得教学法理论，还要加强和提高自己的文化修养和道德修养。除此之外，在整个教学过程中还要做到如下几点：

1. 语言要简明、精练、生动，说话要抑、扬、顿、挫。要利用手势、动作，要恰到好处，神态，眼神等无声语言要随之配合起来充分地吸引学生。

2. 要写一手好字，还能画一些简笔画及简单的图形，板书配以图形，使学生看板书时不仅易认易懂，还能产生美的享受。

3. 要善于察言观色，能根据不同水平学生的表情来判断他们对教师所传授知识的掌握情况，学生的任何“意外”动作、表情和响声都在教师的视线之内，绝不放过，并根据这些“意外”情况随机应变地采取相应的措施，充分发挥面授教学的优越性。例如：在讲解时如果根据学生的面部表情发现多数学生没听懂，就应

迅速地重新组织讲解；如果发现学生出现疲劳现象，就应改变活动方式（如：改讲解为练习）等等。

4. 要善于保护和发扬学生的主动精神和求知积极性，哪怕是一点点，都要及时地给予鼓励和表扬。

5. 要因材施教，对不同的学生，采取不同的教学方法和提问方式，为了鼓励基础较差的学生，可以事先艺术性的透露提问的问题，使之树立学习的自信心。

6. 说话要幽默，语言要风趣，课堂上不使用挖苦和苛刻的语言。教学艺术是一种综合性的技能技巧，是一种创造性的技能技巧，是视听综合艺术，对教学准备、教学结构、教学语言、教学组织、教学提问、教师形象、教学风格、教学评价等等都有严格的要求。

高度的教学艺术不是一朝一夕就能掌握的，然而，作为一名教师是必须要努力争取掌握的，也是能掌握的。为此，作为一名教师首先必须要有高度的责任心，要善于学习，善于不断地积累经验和总结经验（不能仅满足于能够应付上课）。一名优秀的外语教师，不单单是一位精通外语，能熟练运用教学方法的专家，还应该是一名演说家、艺术家，还应该是学生的知心朋友。

三、教学法和教学质量

古今中外的教学实践都证明，决定或影响教学质量的因素有两个方面：一是教师，二是学生，而首先应该是教师。从教师方面来说，首先是他的工作态度和敬业精神。与此同时，就是教师的学科水平和教学法水平。

对于外语教学来说，它是一种多组成、多层次的教学过程。教师的教学法水平高低，在很大程度上影响着教学质量。没有学过教学法课程的教师能上课，但能否上好课，却是一个值得研究的问题。不认真研究教学方法，不探索教学规律，不总结教学经验，教学质量就永远得不到提高，也很难取得理想的教学效果。

教学方法和教学质量密切相关。每一名教师主观上都想上好课,但对如何上好每节课却缺乏研究,不去思考,这就意味着忽视了教学法。因此,教学法不被重视的现象也时有发生,而且在某些人的心里是相当严重的,原因如下:

1. 对教学法和提高教学质量的关系认识不足

每位教师在当老师之前长期当学生,几乎天天都在看教师如何上课,对教学法可以说有一定的感性认识,一旦承担了教学工作,即使从未上过讲台,也能走上讲台,也能上课。就像从未做过饭,而天天看人做饭一样,至于效果就另当别论了。不懂得教学法,就不能自觉地采用适当的教学方式,把握好教学的各个环节,很难取得较好的教学效果。就像不会做饭的人也能做出饭菜,但这些饭菜只能供做吃饭,但不一定可口,懂得教学法就像做饭懂得烹饪技术一样。

2. 对教学法的误解或错误的理解,影响了我们对教学法的研究和提高

(1) 把学科水平和教学水平等同起来

认为学科水平高,教学水平也一定高;反之,教学水平差,就是因为学科水平差。这样的理解是不全面的,也是不科学的。应当说没有一定的学科水平,就当不了老师,但有一定的学科水平,不一定当好老师。有的教师学科水平很高,但上课并不受学生的欢迎,尤如一名优秀的翻译工作者不一定能登台讲课一样。但有的教师尽管学科水平一般,但极受学生欢迎,教学效果普遍受到肯定,这关键在于教学法的水平高低。

(2) 片面强调“教学法不能强求一律”

认为人人都懂教学法,只不过是你有你的教学法,我有我的教学法,这实际上是一种不承认教学法有其自身基本规律的一种说法。教学法是一门科学,有其自身的科学规律,你不懂得它的规律,就难免碰钉子。只有懂得它的规律,才能在教学实践中驾驭整个教学过程,发挥好自己的聪明才智,取得预期的效果。

(3) 片面地理解“学习主要靠自己”

这种现象在中、小学存在，在高等院校内就更为普遍。持这种说法的人认为，大学生自学能力强，不管通过什么方式方法，只要你把知识告诉了他们就可以，认为“师傅领进门，修行在个人”，学好功课三分靠老师，七分靠自己。这种说法不能说不无道理，但不能忽略，如果教师领错了门或领不进门，又怎么办呢？教师苦费心机，只绕圈而不进门，那么学生怎么能进门呢？所以，教师的作用不能忽略，教师的教学法水平高低不能忽略。片面地强调学生的作用，实质上是为自己不能胜任教学或教不好课所作的一种开脱。

(4) 认为教龄长，教学法水平就高

随着教学实践的锻炼，教龄增长了，教学方法也随之得到相应的提高，这种“实践出真知”的道理我们并不否认。但我们必须要知道，许多教师是经过多年的苦心锻炼，不断地总结和提高，使自己的教学有所收获，他们无时不刻地在总结自己，总结自己的教学方法，从中吸取精华，去其糟粕。没有一个以前没有学过教学法，而又从不研究教学法的人，到后来却成为一名优秀教师的。

(5) 不把教学法看作是一门科学

把教学法、教学方法和教法等同起来，只看作是一种方式、方法问题，这是一种片面的甚至是错误的认为。教学法包括教学方法，教学手段，但并不全面。教学法是一门科学，它需要每位教师，每位即将成为教师的人仔细、认真地研究。至于外语教学法包含哪些内容，我们在下面要进行详细地阐述。

第二节 外语教学法研究的对象和任务

一、外语教学法是一门科学

外语教学法是一门科学，它有其自身特定的内容、研究对象和

任务。

外语教学法是以辩证唯物主义的认识论和方法论为指导,以教育学、心理学和语言学的原理为科学依据,以教学实践为基础,研究外语教学理论和实践问题,探索外语教学客观规律的一门学科。

外语教学法作为一门学科,是外语教学客观规律反映的总结,它所阐明的理论和实践问题适用于任何一门外语教学。它所研究的最主要的问题就是在教学与实践中如何取得满意的、最佳的效果。

二、外语教学法的内容

外语教学法包含的内容很多,要研究的课题也很广泛。它涉及到教学思想、教学原则、教学方法及教学中的一切问题,主要有如下几个方面:

1. 外语课程的特点和特有的规律是什么?
2. 外语课程的任务和教学目的是什么?
3. 外语课程如何设置和组织?
4. 教学内容的选择和组织?
5. 教师如何教?学生如何学?

三、外语教学法课的任务

外语教学法课作为一门课程,通常包括三部分:理论课、见习课和教育实习。

1. 理论课的内容

(1) 认识、了解外语教学的客观规律和运用这些规律。对外语教学规律认识不同,设计和选用的教学法体系也不一样;

(2) 外语课教学应遵循哪些基本原则。由于外语教学原则的确定与对外语教学规律的认识有关,对外语教学规律不同的认识会引出采用不同的教学原则;

(3) 外语教学中有哪些实践问题需要解决,如何解决。不同的教学法流派,不同的教学思想,解决这些问题的途径也不一样。

这些问题其中包括教学目的确定、大纲的设计、教材的编写、课堂活动、课外活动的组织、知识的传授和各项言语技能的培养,以及知识和技能的考核;

(4) 有哪些教学方法,方式和手段,有哪些练习形式和考试题型可供选择,这些问题与上述所说的三点密切相关。教学方法和手段,大多数练习形式和考试题型,都可以成为不同的教学法体系的共同财富。

2. 见习课的任务

见习课的任务主要是为了加深对教学法理论课所讲授内容的理解,了解教学法理论在教学实践中的应用情况。

3. 教育实习

教育实习主要的任务是应用所获得的理论知识,培养初步的独立实践的能力,并通过教学实践,进一步加深对教学法理论知识的理解。

四、外语教学法的研究方法

外语教学法是一门比较年轻的学科,有一系列的理论与实践问题有待于我们探索和研究,外语教学法的研究方法大致有如下几种,而这些方法相互之间密切相关,常常可以综合利用。

- 依据语言学、教育学、心理学等学科已有的研究成果,结合外语教学的实践,研究和论述外语教学的理论与实践问题;

- 对比本族语和外语,研究我国学生在外语学习中的难易点,设计传授知识和培养技能的方法、手段和练习形式;

- 研究国内外的外语教学法史实,找出其中规律性的东西,作为指导今后教学工作的借鉴;

- 进行教学调查,如:统计学生在练习中的正误情况,观察教学现场,询问师生,组织专门的测验等,然后对所收集的资料进行整理、分析和对比,从中总结经验;

- 对在理论研究和调查中产生出的问题或假设,组织教学实验。